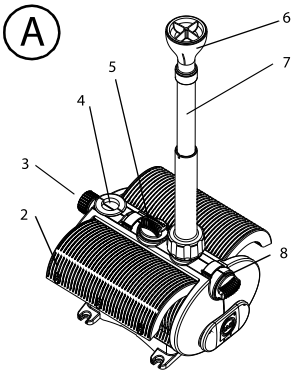
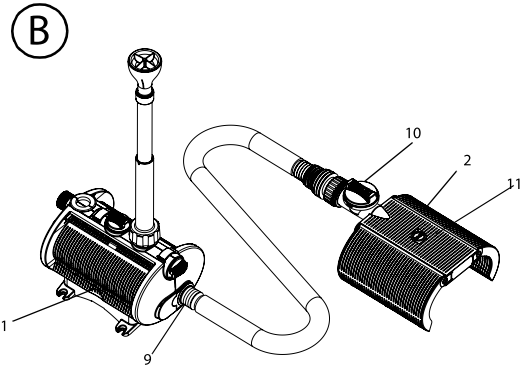
Oase
LIVING WATER

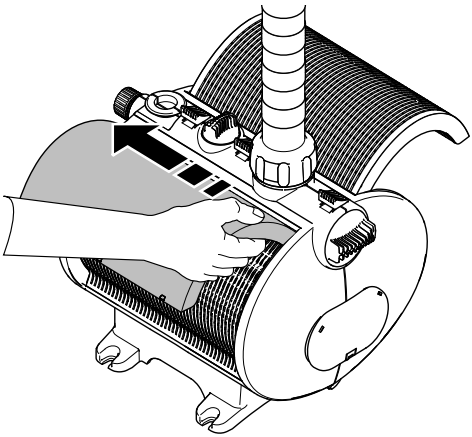
Aquarius *Solar 700/1500*

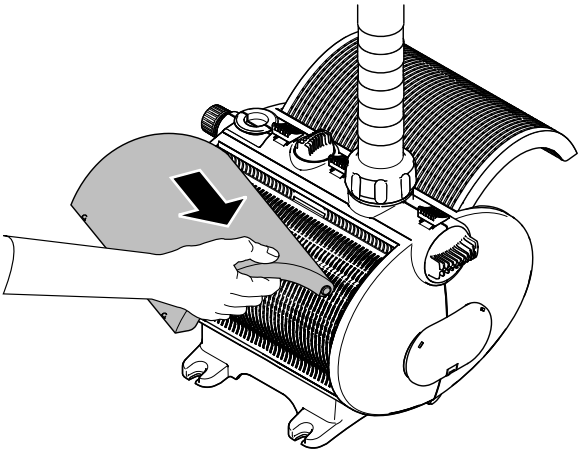
DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书





	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
DE	Pumpen-filter	Filterflügel	Ausgang für Wasser-speier	Aufsatz für Schein-werfer	Durchfluss-regler	Düse	Düsenrohr	Hauptstrom-regler	Eingang Vorfilter	Regler	Filterflügel-adap-ter
EN	Pump filter	Filterwing	Outlet for water features	Spotlight at-tachment	Flow-regula-tor	Nozzle	Nozzle tube	Main flowregu-lator	Pre-filter in-let	Regu-lator	Filter wing adap-ter
FR	Filtre de pompe	Elément de filtre	Sortie pour cra-cheur d'eau	Elément adap-tateur pour projecteur	Régulateurde débit	Suceur	Tuyau de suceur	Régulateur d'intensitéde courant princi-pal	Entrée filtre préparatoire	Régu-lateur	Adaptateur d'élé-ment de filtre
NL	Pomp-filter	Filtervleu-gel	Uitgang voor waterspuwer	Opzetstuk voor schijn-werper	Debiet-rege-ling	Mond-stuk	Straalbuis	Hoofdstroomre-geling	Ingang voor-filter	Rege-ling	Filtervleugel-adapter
ES	Filtro de bomba	Aleta de filtro	Salida para gárgola	Base para proyector de luz	Regulador volumétrico de paso	Tobera	Tubo de tobera	Regulador de corriente principal	Entrada filtro previo	Regula dor	Adaptador para aletas de filtro
PT	Filtro da bomba	Asa do filtro	Saída para gárgula	Base para farol	Regulador da vazão	Tubeir a	Tubo da tubeira	Regulador principal da corrente	Entrada filtro	Regula dor	Adaptador para asas filtrantes
IT	Filtro pompa	Aletta filtro	Uscita per doc-cione	Attacco per ri-flettore	Regolatore-portata	Ugello	Tubo per ugello	Regolatoreprin-cipale corrente	Entrata pre-filtro	Rego-latore	Adattatore alette filtro
DA	Pumpe-filter	Filterblad	Udgang til vandspyere	Monteringssty kke til lygte	Gennemløbs-regulator	Dyse	Dyserør	Hovedstrømreg ulator	Indgang forfilter	Regula tor	Filterblads-adapter
NO	Pumpe-filter	Filtervinge	Uttak for vannspyer	Tilkobling for lys	Gjennom-strøm-nings-regulator	Dyse	Dyserør	Hovedstrømreg ulator	Inntak forfilter	Regula tor	Filtervinge-adapter
SV	Pump-filter	Filterplatta	Utgång för vatten-spruta	Fäste för strålkastare	Flödes-reglering	Munsty cke	Munstycks -rör	Huvudflödesreg lering	Ingång förfilter	Regleri ng	Filterplatts-adapter
FI	Pumpun-suodatin	Suodatin siipi	Vesisuihkun ulostulo	Valonheittimen kiinnitin	Läpivirtaus-säädin	Suutin	Suutin-putki	Päävirtasäädin	Esisuodat-tim en si-sääntulo	Säädin	Suodatinsiiven-sovitin
HU	Szivattyú-szűrő	Szűrő-szárny	A vízköpö ki-menete	Feltét fényszó-róhoz	Átfolyás-szabályozó	Fúvók a	Fúvókacs ő	Fő áram-szabályozó	Előszűrő-bemenet	Szabál yozó	Szűrőszárny-ad-apter
PL	Pompa z filtrem	Skrzydełk afiltrujące	Wylot dla źródła	Nasadka dla reflektora	Regulatorprze pływu	Dysza	Rura dyszy	Regulator głównegostrumi enia	Wlot filtra wstępnego	Regula tor	Adapter dla skrzydeł filtrujących
CS	Filtr čerpadla	Křídla filtru	Výstup pro chrliče vody	Nástavec pro reflektory	Regulátorprút oku	Tryska	Trubka trysky	Hlavní regulátorproud u	Vstup předfiltr	Regulá tor	Adaptér křídel filtru
SK	Filter čerpadla	Krídla filtra	Výstup pre chrliče vody	Nástavec pre reflektory	Regulátorpriet oku	Tryska	Rúrka trysky	Hlavný regulátorprúdu	Vstup predfilter	Regulá tor	Adaptér krídel filtra
SL	Črpalni-filter	Filtrirna krilca	Izhod za bruhal-nik vode	Nastavek za žaromet	Regulatorpre-toka	Šoba	Šobna cev	Glavni regula-tor toka	Vhod pred-fitler	Regu-lator	Adapter za filtrirna krilca
HR	Filtar crpke	Krilasti fil-tar	Izlaz prskalice za vodu	Nastavak za reflektor	Regulatorpro-toka	Mlaz-nica	Cijev mlaznice	Glavni regula-tor strujanja	Ulaz predfil-tra	Regu-lator	Prilagodnik kri-lastog filtra
RO	Filtru pompă	Piesă ghi-dare filtru	Ieşire pentru fântâna decora-tivă	Piesă pentru proiector	Regulatorde-bit	Duză	Ţeavă duză	Regulator prin-cipal de curent	Intrare pre-filtru	Regu-lator	Adaptor piesă ghidare filtru
BG	помпа-филтър	филтър-перка	изход за изхвърляне на водата	наставка за фарове	дебит-регулатор	дюза	тръба за дюзата	Основен ток-регулатор	вход предв. филтър	регулат ор	филтърна перка-адаптер
UK	Фільтр насоса	Філь труюча поверхня	Вихід для водяного жолоба	Насадка для прожектора	Регулятор протоку	Форсу нка	Труба з форсунко ю	Головний регуляторпрот оку	Вхід для фільтра	Регуля тор	Адаптер для фільтруючи х поверхонь
RU	Насосный фильтр	Крылья фильтра	Выход для распылителя воды	Насадка для прожектора	Регуляторра схода	Сопло	Сопловая труба	Регуляртортока	Вход предв. фильтра	Регуля тор	Адаптер для крыльев фильтра
CN	泵过滤器	过滤器翼	喷　嘴的出	聚光灯接头	流量调节阀	喷嘴	喷嘴管	主 流调节阀	预过滤器的	调节阀	过滤器翼的适配器





Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **Aquarius Solar 700/1500** haben Sie eine gute Wahl getroffen.
Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.
Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.
Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:

Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung
Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.

Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle
Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.

Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Aquarius Solar 700/1500, im weiteren "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zum Pumpen von normalem Teichwasser für Springbrunnen und Fontänen.
- Zum Betrieb mit sauberem Wasser.
- Betrieb unter Einhaltung der empfohlenen Wasserwerte.
  - Betrieb nur mit 12 V/DC
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser fördern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.
- Nicht an die Hauswasserversorgung anschließen.

Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.

Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen geschützt vor Beschädigungen und achten Sie darauf, dass niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur, wenn Sie dazu in der Anleitung ausdrücklich aufgefordert werden.
- Führen Sie nur Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall an den Hersteller, wenn sich Probleme nicht beheben lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei einer beschädigten Leitung muss das Gerät bzw. die Komponente entsorgt werden.

- Die Laufeinheit im Gerät enthält einen Magneten mit starkem Magnetfeld, das Herzschrittmacher oder implantierte Defibrillatoren (ICD) beeinflussen kann. Mindestens 20 Zentimeter Abstand zwischen Implantat und Magnet einhalten.

Aufstellen

Das Gerät ist nur waagerecht und mit Filtergehäuse zu betreiben. Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals ohne Wasserdurchfluss betrieben wird!

Das Gerät muss generell unterhalb des Wasserspiegels positioniert sein.

Inbetriebnahme

Achtung! Pumpe darf nicht trockenlaufen.
Mögliche Folge: Pumpe wird zerstört.
Schutzmaßnahme: Regelmäßig den Wasserstand kontrollieren. Das Gerät muss generell unterhalb des Wasserspiegels positioniert sein.

So stellen Sie die Stromversorgung her:

Das Gerät ist nur in Verbindung mit dem OASE -Solarmodul, Solarsafe zu betreiben.

Das Gerät schaltet sich automatisch ein, wenn Sie die Stromverbindung (OASE -Spezialstecker) hergestellt haben.

Befolgen Sie zuvor folgende Arbeitsschritte: Das Gerät als Einzelgerät (A) oder mit separatem Filter (B) montieren, Gerät in den Teich setzen, positionieren bzw. Vorfilter positionieren, Stromverbindung (Solarmodule, Solarsafe, alle 12 Volt) herstellen. Das Gerät ist betriebsbereit.

Montage

Die Aquarius Solar kann in zwei Versionen (A+B) aufgestellt werden, Gerät mit angesetzten Filterflügeln oder Filter mit abgesetzten Filterflügeln. Wasserspeier werden am regelbaren Anschluss (A3) montiert und der OASE-Scheinwerfer am Anschluss (A4).

Reinigung und Wartung

Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.
Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.
Schutzmaßnahmen:

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung U > 12 V AC oder U >30 V DC, die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Gerät reinigen

Hinweis!
Empfehlung zur regelmäßigen Reinigung:

- Das Gerät nach Bedarf, aber mindestens 2-mal jährlich, reinigen.

- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Empfohlene Reinigungsmittel bei hartnäckigen Verkalkungen:
  – Pumpenreiniger PumpClean von OASE.
  – Essig- und chlorfreien Haushaltsreiniger.
- Nach dem Reinigen alle Teile mit klarem Wasser gründlich abspülen.

Störung

Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht	- keine Spannung 12 Volt - Rotor blockiert - Sonnenenergie reicht nicht aus	- Spannungsquelle prüfen - Pumpe reinigen
Fontänenhöhe ungenügend oder unregelmäßig	- Hauptstromregler zu weit zugedreht - Düse verstopft - Filter/Sieb verschmutzt - Rotor verschmutzt - Schlauch verstopft - defekt - abgeknickte Zuleitung - zu hohe Verluste in der Zuleitung - Rotor verschlissen - Filter/Sieb verstopft - Sonnenenergie reicht nicht aus	- Hauptstromregler einstellen - Düse/Sieb reinigen - Filter/Sieb reinigen - Reinigen - Schlauch reinigen - ersetzen - Zuleitung prüfen ggf. ersetzen - Schlauchlänge auf nötiges Minimum reduzieren - Rotor austauschen - Filter/Sieb reinigen

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

Lagern/Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen.

Bewahren Sie das Gerät in Wasser getaucht oder mit Wasser befüllt und frostfrei auf. Den Stecker nicht überfluten!

Reparatur

Ein beschädigtes Gerät kann nicht repariert werden und darf nicht weiter betrieben werden. Entsorgen Sie das Gerät fachgerecht.

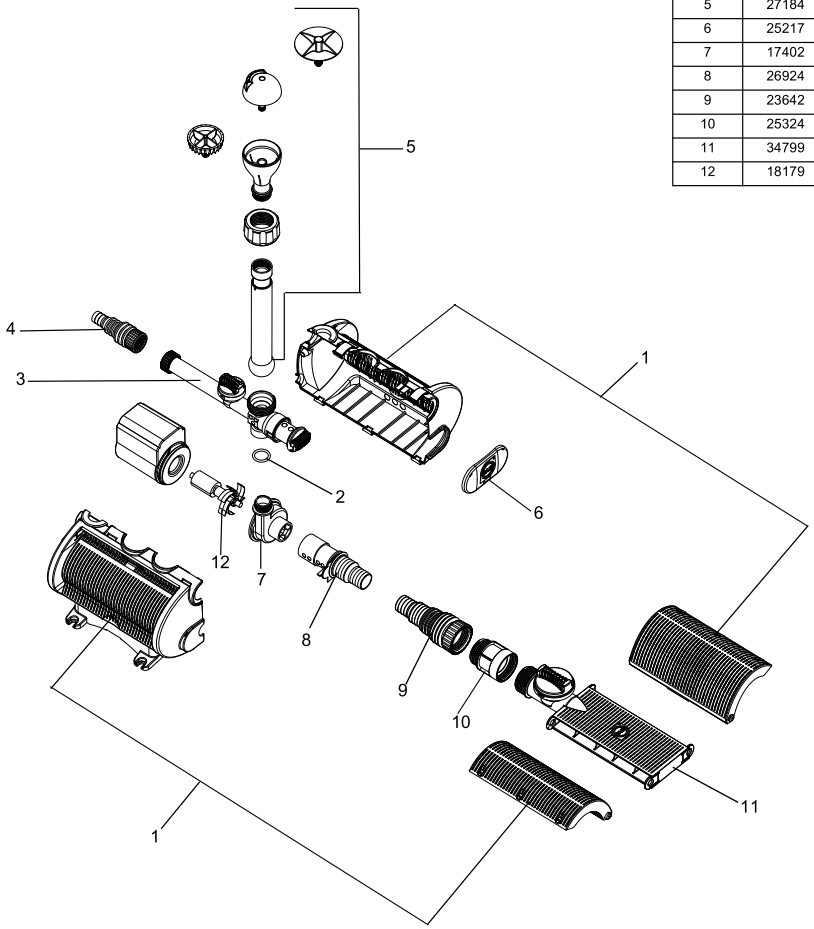
Verschleißteile

Die Laufeinheit ist ein Verschleißteil und unterliegt nicht der Gewährleistung.

DE	Typ	Abmessungen	Gewicht	Bemessungsspannung	Leistungsaufname	Förderleistung	Wassersäule	Tauchtiefe	Anschlüsse	Kabellänge	Wassertemperatur
EN	Type	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consump-tion	Max. flow rate	Max. head height	Immersion depth	Connections	Cable length	Water tempera-ture
FR	Type	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Puissance absor-bée	Capacité de refoule-ment	Colonne d'eau	Profondeur d'im-mersion	Raccordements	Longueur de câble	Température de l'eau
NL	Type	Afmetingen	Gewicht	Dimensioneringsspan-ning	Vermogensop-name	Pompcapaciteit	Waterkolom	Dompeldiepte	Aansluitingen	Kabellengte	Watertemperatuur
ES	Tipo	Dimensiones	Peso	Tensión asignad	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad dein-mersión	Conexiones	Longitud del cable	Temperatura del agua
PT	Tipo	Dimensões	Peso	Voltagem considerada	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Profundidade de imersão	Conexões	Comprimento do cabo	Temperatura da água
IT	Tipo	Dimensioni	Peso	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Profondità d'immer-sione	Allacciamenti	Lunghezza cavo	Temperatura dell'acqua
DA	Type	Dimensioner	Vægt	Nominel spænding	Effektforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Neddykningsdybde	Tilslutninger	Ledningslængde	Vandtemperaturen
NO	Type	Mål	Vekt	Merkespenning	Effektopptak	Kapasitet	Vannsøyle	Nedsenknings-dybde	Tilkoblinger	Kabellengde	Vanntemperatur
SV	Typ	Mått	Vikt	övre märkspänning	Effekt	Matningsprestanda	Vattenpelare	Doppningsdjup	Anslutningar	Kabellängd	Vattentemperatur
FI	Tyyppi	Mitat	Paino	mitoitusjännite	Ottoteho	Syöttöteho	Vesipylväs	Upotussyvyys	Liitännät	Kaapelin pituus	Veden lämpötila
HU	Típus	Méretek	Súly	mért feszültség	Teljesítményfel-vétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Merülési mélység	Csatlakozók	Kábelhossz	Vízhőmérséklet
PL	Typ	Wymiary	Ciężar	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Słup wody	Głębokość za-nurzenia	Przyłącza	Długość kabla	Temperatura wody
CS	Typ	Rozměry	Hmotnost	domezovací napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Hloubka ponoření	Přípojky	Délka kabelu	Teplota vody
SK	Typ	Rozmery	Hmotnosť	dimenzačné napätie	Príkon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Hĺbka ponorenia	Prípojky	Dĺžka kábla	Teplota vody
SL	Tip	Dimenzije	Teža	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Črplana zmogljivost	Vodni steber	Globina potapljanja	Priključki	Dolžina kabla	Temperatura vode
HR	Tip	Dimenzije	Masa	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Dubina uranjanja	Priključci	Duljina kabela	Temperatura vode
RO	Tip	Dimensiuni	Masă	tensiunea măsurată	Putere consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Adâncimea de imersie	Conexiuni	Lungime cablu	Temperatura apei
BG	Тип	Размери	Тегло	номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	дълбочина на потапяне	връзки/изходи	Дължина на кабелите	Температурата на водата
UK	Тип	Розміри	Вага	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Глибина занурення	Підключення	Довжина кабелю	Температура води
RU	Тип	Размеры	Вес	расчетное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Глубина погружения	Соединения	Длина кабеля	Температура воды
CN	型号	尺寸	重量	额定电压	功耗	输送能力	水柱	潜水深度	接头	电缆长度	水温
Aqua-rius So-lar	**700**	**215 x 130 x 130 mm**	**1,5 kg**	**DC 12 V**	**8 W**	**max. 700 l/h**	**2 m**	**2 m**	**1/2 ’’**	**5 m**	**+4 … +35 °C**
	1500		**2,0 kg**		**17 W**	**max. 1.500 l/h**	**3 m**				

	IP 68 2 m				
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 2 m Tiefe	Bei Frost das Gerät deinstallieren	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
EN	Dust tight. Submersible to 2 m depth.	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Etanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 2 m	Retirer l'appareil en cas de gel	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 2 m	Bij vorst het apparaat deïnstalleren	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 2 m de profundidad	Desinstale el equipo en caso de heladas	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 2 m de profundidade.	Em caso de geada, desinstalar o aparelho	Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 2 m di profondità.	In caso di gelo disinstalllare l'apparecchio	Possibili pericoli per persone con pace-maker!	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DA	Støvtæt. Vandtæt ned til 2 m dybde	Afmonter apparatet ved frostvejr	Mulig fare for personer med pacemaker	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 2 m dyp	Ved frost, demonter apparatet	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SV	Dammtät. Vattentät till 2 m djup	Demontera apparaten innan första frosten.	Möjlig risk för personer med pacemaker!	Får inte kastas i hushållssoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 2 m syvyyteen asti.	Laite purettava ennen pakkasia	Mahdollinen vaara sydämentahdistinta käyttäville henkilöille!	Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portömített. Vízálló 2 m-es mélységig	Fagy esetén a készüléket szerelje le	A készülék veszélyes lehet szívritmusszabályozóval rendelkező személyekre!	A készüléket nem a normál háztartási szemettel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 2 m głębokości.	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie	Możliwość wystąpienia zagrożeń dla osób ze stymulatorami	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 2 m	Při mrazu přístroj odinstalovat	Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory!	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 2 m	Pri mraze prístroj odinštalovať	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi!	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SL	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 2 m.	Ob zmrzali demontirajte napravo.	Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom!	Ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 2 m dubine.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.	Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora!	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanş la praf. Etanş la apă până la o adâncime de 2 m.	Dezinstalaţi aparatul pe timp de îngheţ	Posibile pericole pentru persoane cu by-pass cardiac !	Nu aruncaţi în gunoiul menajer !	Atenţie ! Citiţi instrucţiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 2 м	При ниски температури и опасност от замръзване деинсталирайте уреда	Възможен риск за хора с пейс-мейкъри!	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UK	Пилонепроникний. Водонепроникний до 2 м	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати	Небезпека для осіб з кардіостимулятором	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 2 м	При наступлении морозов прибор демонтировать	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。防水水深至 2 米	霜冻时拆卸设备	可能对带有心脏起搏器人员有危险!	不要同普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

Pos	700	1500
1	34920	34920
2	3533	3533
3	25197	25197
4	23641	23641
5	27184	25196
6	25217	25217
7	17402	17403
8	26924	25196
9	23642	23642
10	25324	25324
11	34799	34799
12	18179	19174



OASE GmbH · www.oase-livingwater.com
Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

14405/09-15